

MENDELSSOHN'S LIEDER - "HOMAGE TO MENDELSSOHN" - 7 LIEDERS DE MENDELSSOHN

für das Pianoforte von - for Piano by - pour piano par
F. Liszt

R 217, SW 547

AUF FLÜGELN DES GESANGES - "ON SONGS BRIGHT PINIONS" - LES AILES DU CHANT

Heinrich Heine

Andante tranquillo

1. *p* sempre dolcissimo

il canto molto espressivo e sempre legato

una corda

Auf Flügeln des Gesanges, Herzlichen, trag ich dich fort, fort nach den Fluren des Ganzen, dort weiß ich den schönsten Ort. Dort liegt ein rotenblühender

sempre simile

sempre legato

Led. * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* *

* Die nach oben gestrichenen Noten müssen mit der rechten Hand, die nach unten gestrichenen mit der linken Hand gespielt werden. (Liszt's Anmerkung)

*) The notes with the stem turned upwards must be played with the right hand, those with the stem downwards with the left hand. (Liszt's own note)

Gar - ten im stil - len Mon - den - schein; die Lo - tos - blu - men er -

Led. Led. * Led. Led. Led. Led.

war - ten ihr trau - tes Schwe - ster - lein, die Lo - tos - blu - men er -

Led. Led. Led. Led. Led. Led. Led. *

war - - - - ten ihr trau - tes Schwe - ster - lein.

Led. Led. * Led. Led.

rfz dim. pp Die tre corde

Led. Led. Led. Led. Led. Led. Led.

5

sempre legato e tranquillo

Veil - chen ki - chern und ko - sen und schau'n nach den Ster - nen em - por;

Leg. * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.*

heimlich er - zäh - len die Ro - sen sich duf - ten - de Mär - chen ins Ohr. Es

Leg. * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.*

34

un poco agitato

hüp - fen her - bei und lau - schen die from - men klu - gen Ga - zell'n, und

Leg. * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* * *cresc.*

in der Fer - ne rau - schen des heil' - gen Stro - mes Well'n, und

Leg. * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.*

44

in der Ferne rau-schen des heil'-gen Stro-mes

rit. [- - -]

48

Well'n. cresc. rinforz.

51

dim. dolce

Dort woll-len wir nie-der-sin-ken

54

un-ter dem Pal-men-baum und Lieb' und Ru-he

trin - - ken und träu - men se - li - gen Traum,

cresc.

p

und träu - - men se - - li - gen

appassionato

poco rall. smorz.

Traum.

dolciss.

p

più dim.

pp

p

SONNTAGSLIED - "ALL THRO' THE WOOD" - CHANT DU DIMANCHE

Karl Klingemann

Quasi allegretto

Ringsum erschallt in Wald und Flur viel

2.

dolce *dim.* *rit.* *p dolce*

p *ped.* * *ped.* *ped.* *

fer - nes Glock - ken - klin - gen, die Win - de we - hen heim - lich nur und leis' die Vög - lein

7

sf *dim.*

ped. *

sin - gen, und leis' die Vög - lein sin - gen. Und Or - gel - klang und

12

cresc. *sf*

ped. * *ped.* *

Chor - ge - sang er - bau - lich zieht das Tal ent - lang, er - bau - lich zieht das Tal ent -

17

dim. *p*

ped. * *ped.* * *ped.* *

Horch, was er - tönt Schal - mei - en - klang, was

23

p dolce *dim.* *rit.* *p*

ped. * *ped.* * *ped.* *

zich so froh in's Wei - te? Zur Kirche wallt mit hel - lem Sang ein se - lig Braut - ge -

29

sf

ped. * ped. * ped. * ped. *

lei - te, ein se - lig Braut - ge - lei - te. Und ich, ich bin so

34

cresc. f

ped. * ped. *

gar al - lein, ich bin so gar al - lein! Ach, Ei - ner dürf - te bei mir

39

dim. p cresc. - - - f

ped. * ped. * ped. * ped. *

sein, ach Ei - - - ner dürf - te bei mir sein!

45

dim. dolce tranquillo

ped. * ped. * ped. * ped. *

51

ritardando pp

ped. * ped. * ped. * ped. *

REISELIED - "TIS NIGHT" - CHANT DU VOYAGE

Heinrich Heine

Presto

legato e leggiero

3. Der

3 Herbst - wind rüt-telt die Bäu - me, die Nacht ist feucht und kalt, ge -

5 hüllt im grau - en Man - tel rei - te ich ein - sam, **energico**

7 ein - - sam im Wald, rei - te ich ein - sam, **rinforz.**

9 ein - sam im Wald. Und wie ich rei - te, so rei - ten

mir die Ge-dan-ken vor-aus; sie tra-gen mich leicht und luf-tig nach

11 *p*

mei-ner Lieb-sten Haus, sie tra-gen mich leicht und

13 *cresc.* *sf* *mf* *legato*

luf-tig nach mei-ner Lieb-sten

15 *Led.*

Haus, sie tra-gen mich leicht und

17 *rinforzando* *marcato*

luf-tig nach mei-ner Lieb-sten

19 *più cresc.*

12
21

Haus.

rinforzando

marcato assai

Leg.

p

23

Leg.

25

energico

p

Leg.

Leg.

Leg.

Leg.

27

rinforz.

Leg.

Leg.

Leg.

Die Hun - de bel - len, die Die - ner er -

29

dim.

schei - nen mit Ker - zen - ge - flirr;

die Wen - del - trep - pe stürm' ich hin

Leg. rinforz.

31

p

Leg. rinforz.

mit Spo - ren - ge - klirr, die Wen - del - trep - pe

> dolce
vivamente

Leo. Leo. Leo. Leo.

ich hin - auf mit Spo - ren - ge -

cresc.

Leo. Leo. Leo. Leo. Leo. Leo.

molto rinforz.

sempre più cresc.

Leo. Leo. Leo. Leo. Leo.

Leo. Leo. Leo. Leo. Leo. Leo.

stringendo

rinforzando

sf

dim.

Leo. Leo. Leo. Leo. Leo.

Es säu - selt der Wind in den Blät - tern,

es spricht der Ei - chen -

baum:

Was

willst

du,

tö -

rich -

ter

Rei -

ter,

mit

dei - nem tö - rich-ten Traum?

riten. a tempo

dim. molto

smorz.

32 Glöck - lein hört' ich läu - ten, ih - re Glöck - lein, ih - re

Leo. Leo. Leo. Leo. Leo. Leo. dim.

38 Glöck - lein hört' ich läu - ten, ih - re Glöck - lein, ih - re

Leo. * p cresc. Leo.

44 ten.

Leo. Leo. Leo. Leo. Leo.

49 8 Ih - re wei - ßen Röss - lein tru - gen gold - nes

Leo. * p leggiero sempre stacc.

54 Hirsch - ge - weih und flo - - gen rasch da - hin.

dim.

Wie wil - de Schwä - ne kam es durch die Luft ge - zo - gen,

rasch.

59 *cresc.* *4* *5* *agitato*

8

f

Leg.

64 wie wil - - de Schwä - - ne kam

f *energico e fuocosio*

Leg.

69 durch die Luft ge - zo - - gen.

Leg.

Leg.

79 *ff* *non legato*

ff *non legato*

Leg.

8

Lächeln nick - te mir die Kön - gin, lä - chelnd im Vor - ü - ber - rei - - -

(90)

- - - - - ten, im Vor - - -

95

ü - - - - ber - - - - rei - - - - ten.

100

perdendo - - - - pp mf recitando Galt das

105

mei - ner neu - en Lie - be? O - der soll

118 119 120 121 122 123

Lev. *Lev.* *Lev.* *Lev.* *Lev.* *Lev.*

cresc. *p*

es Tod be - deu - - ten?

124 125 126 127 128 129

a tempo *p*

130 131 132 133 134 135

Lev. *Lev.* *Lev.* *Lev.*

129

accelerando *cresc.*

Lev. *Lev.* *Lev.* *Lev.* *Lev.* *Lev.*

133

rinforz. *pp*

Lev. *Lev.* *Lev.*

FRÜHLINGSLIED - "THRO' THE DARKSOME WOOD" SONG OF SPRING - CHANT DU PRINTEMPS

Nicolaus Lenau

Allegro assai vivace

5.

f brillante

sempre marcato il canto

Durch den

sed.

Wald, den dun - keln, geht hol - de

sed.

5

Früh - lings - mor - gen - stun - de, durch den

sed.

* Die nach oben gestrichenen Noten mit der rechten Hand, und die nach unten gestrichenen mit der linken Hand spielen. (Liszt's Anmerkung)

* Play the notes with the stem turned upwards with the right hand and those with the stem downwards with the left hand. (Liszt's own note)

Wald vom Him - mel weht ei - re

And. *And.* *And.* *And.*

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line features a melodic phrase starting with a sixteenth-note triplet (fingerings 1, 2, 4) and a quarter note (fingerings 1, 2). The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and some sixteenth-note patterns. The lyrics are 'Wald vom Him - mel weht ei - re'.

lei - se Lie - bes -

And. *And.*

Detailed description: This system contains measures 3 and 4. The vocal line continues with a melodic phrase starting with a sixteenth-note triplet (fingerings 2, 3, 1) and a quarter note (fingerings 1, 3, 2). The piano accompaniment continues with the eighth-note bass line and treble accompaniment. The lyrics are 'lei - se Lie - bes -'.

kun - de.

And. *And.* *And.*

rinforzando

Detailed description: This system contains measures 5 and 6. The piano part features a 'rinforzando' marking in measure 5, where the treble line descends with a series of sixteenth notes. The vocal line has a melodic phrase starting with a sixteenth-note triplet (fingerings 2, 3, 4) and a quarter note (fingerings 1, 4, 2). The lyrics are 'kun - de.'.

sempre cresc. Se - lig lauscht der grü - ne Baum, und

And.

Detailed description: This system contains measures 7 and 8. The piano part begins with a 'sempre cresc.' marking. The vocal line has a melodic phrase starting with a sixteenth-note triplet (fingerings 1, 3, 5) and a quarter note (fingerings 4, 2). The lyrics are 'sempre cresc. Se - lig lauscht der grü - ne Baum, und'.

15

raucht mit al - len Zwei - gen in den

Led. * Led. * Led. *

17

ff con anima
ff

schö - nen Früh - lings - traum, in den

Led. * Led. * Led. *

19

accelerando e rinforzando

vol - len Le - bens - rei - gen, in den

Led. * Led. * Led. * Led. *

21

schö - nen Früh - lings - traum, in den

Led. * Led. *

vol - - - - - len Le - bens - rei - - - - - gen. den

più cresc.

3

quasi cadenza

rinforzando molto

3

vol - - - - - len Le - bens -

8

gen. ff

m.s.

m.d.

(31)

ff marcatisimo
 Leo.

All' das fro - he Lenz - ge - schick nicht ein

Wort des Him - mels kün - det, nur sein

stum - mer, war - mer Blick hat die

Se - lig - keit ent

zün - det.

so in den Win - ter - harm, der die

sempre ff *m.d.*

le hielt be - zwun - gen, rinforz. ist dein

m.d. *rinforz.*

mir, still und warm, früh - lings -

p

tig ein - ge - drun - gen, ist dein

crescendo e stringendo

ff mir, still und warm, früh - lings -

52

mäch tig ein - ge - drun gen.

ff

55

quasi cadenza

rfz

(56)

ff

58

ff sempre

m.s.

m.d.

61

m.d.

WINTERLIED - CHANT D'HIVER

aus dem Schwedischen

Con moto moderato

Mein Sohn, wo willst du hin so spät? geh' nicht zum Wald hin - aus, die Schwester find's dich

p
poco rit.

—mer-mehr, o bleib' bei mir zu Haus. Da drau - ßen ist's so kalt, so rauh, und

p
legato

—tig weht der Wind, bist ganz al - ein im wei - ten Wald, o bleib' bei mir, mein

2 tr

Kind!

rall.

rall.

SULEIKA

Marianne von Willemer - J. W. von Goethe

Andante sostenuto

Ach, espressivo um

7.

p

Leg.

dei - - ne feuch - - ren Schwin - gen, West, wie

legato simile

Leg. *Leg.* *Leg.* * *Leg.* *Leg.*

sehr ich dich be - - nei - del denn du

Leg. *Leg.* *Leg.* *Leg.* *Leg.* * *Leg.*

kannst ihm Kun - - de brin - gen, was ich in der

Leg. *Leg.* *Leg.* * *Leg.* * *Leg.*

Tren - nung lei - - de. Die Be -

Leg. * *Leg.* *Leg.* * *Leg.*

gung dei - - ner Fli - gel weckt im

cantando

sen stil - - les Seh - nen, Blu - - men,

sempre legato *Leo.*

en, Wald und Hü gel steh'n bei

poco cresc. *veresc.*

nem Hauch in Trä - -

Leo. *Leo.* *Leo.*

nen.

pp

4 2 3 1 5 2 3 1 4 2 3 1 5

rinforz. e appassionato

dim. *p*

Leo. *Leo.* *Leo.*

pp

Leo. *Leo.* *Leo.*

Leo. *Leo.* *Leo.*

Nä - he, sei ne Nä -

cresc.

he, sei - ne Nä - he ge - - - ben.

rinforz. *poco rall.* *dolce* *p* *smorz.*

cresc.

ff *rall.*

smorz. *p* *pp*